

## RESUMEN DE LA DISCUSIÓN DEL FSN FORUM

### MEDIDA DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LA UNIDAD FAMILIAR, ESPECIALMENTE CON ADULTOS MALNUTRIDOS CON VIH/ SIDA DEL 5 DE FEBRERO AL 14 DE MARZO 2008

#### I. INDICADORES RECOMENDADOS

---

1. Enfoque basado en la economía familiar (HEA por sus siglas en inglés):
  - Es una metodología para conducir un análisis meticuloso de la seguridad alimentaria y vulnerabilidad a través de la economía familiar y la información de mercado, haciendo énfasis en las características específicas del hogar. El HEA mide el acceso a los alimentos siguiendo un enfoque económico. Es un enfoque sólido para la recopilación de información y análisis de la seguridad alimentaria y los medios de vida (acceso a la comida más que la calidad de la dieta). Se está utilizando en el Cuerno de África y en África Oriental. (A. Crosskey).
  - **Aceptabilidad:** La ha usado predominantemente SC UK (Save The Children UK) en todo el mundo, pero también la han usado organizaciones como World Vision, Oxfam, World Food Programme (Programa Mundial de Alimentos) y USAID. (A. Crosskey).
  - **Ventajas:** Es un indicador muy eficaz y completo, capaz de predecir un índice de malnutrición creciente (perspectiva nutricional) en un breve período contrastable con otras zonas. (M. Pecora).
  - **Puntos a tener en consideración al usar este indicador:**
    - Hace falta seguir un entrenamiento formal.
    - Es importante complementarlo con otros datos conceptual y empíricamente. P.e. desde un punto de vista sociológico y demográfico, complementarlo con los micro niveles de análisis que tienen en cuenta los sub-clanes, los sistemas de parentesco, las unidades familiares ampliadas, las familias y el individuo tienen importancia, sobre todo en la capacidad de adaptación, “expansibilidad” y vulnerabilidad, edad, sexo. (C. H. Teller);
    - Se puede usar una hoja de cálculo (Metodología inteligente HEA) (desarrollada por John Seaman y probada en el terreno por varias ONGs) para estimar el tamaño y tipo de transferencias sociales y satisfacer así los objetivos de una agencia. (M. Pecora);
2. **Economía de una unidad familiar individual (IHM por sus siglas en inglés)** – mide el acceso a los alimentos. Es una versión perfeccionada del HEA. (M. Pecora)
  - Se desarrolló para analizar coyunturas como el VIH/ SIDA donde es necesario un análisis por separado de los problemas de la unidad familiar para adquirir alimentos y otros bienes. (M. Pecora).
  - **Ventajas:**
    - Se ha diseñado para los contextos con VIH.
  - **Puntos a tener en consideración al usar este indicador:**
    - Hace falta seguir un entrenamiento formal más desagregado que el HEA.
3. **Escala de acceso a la inseguridad alimentaria de la unidad familiar (Household Food Insecurity Access Scale, HFIAS).** Evalúa si los hogares han experimentado problemas para acceder a alimentos en los 30 días precedentes. Este indicador ha sido aplicado en diferentes países como Kenia, Lesoto, Sudáfrica. (ejemplos mencionados por varios participantes)
  - Mide la severidad de la inseguridad alimentaria durante los 30 días anteriores según los testimonios de los propios hogares. También mide las estrategias para el consumo

alimentario de las unidades familiares que afrontan la falta de acceso a los alimentos.

- Es una simple herramienta que mide la seguridad alimentaria de la unidad familiar, centrándose en estrategias para el consumo alimentario de las unidades familiares que afrontan la falta de acceso a los alimentos. Se puede incorporar en los instrumentos para hacer cuestionarios a las familias y complementa otra información para dar una visión más completa de la situación alimentaria y nutricional. (A. Solal-Céligny)
- Indica cómo comen las familias cuando cuenta con limitados recursos para adquirir alimentos. (T. Ballard)
- En muchos países el HFIAS se corresponde en gran medida con la riqueza, diversidad dietética, altura con respecto a la edad y el sexo del cabeza de familia. Este tipo de validación informal confirma que el HFIAS mide niveles de seguridad alimentaria y es capaz de identificar a los hogares que reúnen las características normalmente asociadas con la inseguridad alimentaria, tales como la pobreza, baja diversidad dietética y altos niveles de retraso del crecimiento infantil y cabezas de familia femeninos. (T. Ballard)
- **Ventajas:**
  - Está estandarizado, el resultado puede compararse en el tiempo y entre zonas diferentes (M.C. Dop);
  - Es fácil de aplicar y no es necesario un programa informático especial (M.C. Dop);
  - Es muy útil para realizar el seguimiento de los cambios dietéticos perjudiciales que podrían dar lugar a problemas nutricionales (T. Ballard);
  - Es útil para hogares que se encuentran ya en una situación precaria por enfermedad (T. Ballard);
  - Es una herramienta válida para medir la inseguridad alimentaria (S. Mbugua);
  - Es la única herramienta que mide la experiencia directa de una unidad familiar con la inseguridad alimentaria (hoja informativa del SCN, comité permanente para la nutrición);
  - Mide los niveles de seguridad alimentaria y es capaz de identificar a los hogares que reúnen las características normalmente asociadas con la inseguridad alimentaria, tales como la pobreza, baja diversidad dietética y altos niveles de retraso del crecimiento infantil y cabezas de familia femeninos (T. Ballard).
  - Contempla las estrategias para el consumo alimentario (A. Solal-Céligny).
- **Puntos a tener en consideración al usar este indicador:**
  - Aún no ha sido validado (A. Solal-Céligny, T. Ballard);
  - Es necesario adaptarlo al contexto local a través de grupos especializados y entrevistas a informadores claves (M.C. Dop);
  - No explora las bases estructurales de la seguridad alimentaria (T. Ballard); por lo tanto no puedo precisar las causas de la inseguridad alimentaria para poder combatirlas (G. Mbera).
  - No se cuenta con suficientes pruebas para establecer una relación con la antropometría (T. Ballard, F. di Bari);
  - En zonas donde la asistencia alimentaria es frecuente pueden darse respuestas no imparciales;
  - Los datos recogidos pueden ser interpretados a nivel comunitario, regional o nacional; no son apropiados para enfocar los hogares individuales (hoja informativa del SCN, comité permanente para la nutrición).

## II. DIVERSIDAD DIETÉTICA (DD)

---

Mide la diversidad de consumos alimentarios; es un indicador de la idoneidad de la dieta (A. Solal-Celigny). Este indicador ha sido aplicado a diferentes países, como Sudáfrica, Burkina Faso, Malawi, Somalia, la franja de Gaza, Tayikistán, Mozambique, Mali (ejemplos mencionados por varios participantes)

- Se entiende que la DD refleja la ingesta adecuada de nutrientes esenciales a nivel de la unidad familiar (HDD, por sus siglas en inglés), en cuyo caso puede ser medida por un baremo de HDD (HDDS en inglés) o por un baremo de consumo alimentario (Food Consumption Score, FCS), o a nivel individual (IDD en inglés), en cuyo caso puede medirse por un baremo IDD (o IDDS en inglés) (hoja informativa del SCN, comité permanente para la nutrición)
- Ambos, HDDS y FCS, sin incluir al IDDS, si usan para identificar los problemas de acceso alimentario y de consumo de la población (hoja informativa del SCN, comité permanente para la nutrición)
- **Ventajas:**
  - Al igual que el HFIAS, está estandarizado y por lo tanto los resultados pueden compararse en el tiempo y entre zonas diferentes (M.C. Dop);
  - Fácil de aplicar sin necesidad de un programa informático especial (M.C. Dop);
- Es un indicador muy eficaz y completo, capaz de predecir un índice de malnutrición creciente (perspectiva nutricional) en un breve período contrastable con otras zonas (M. Pecora);
  - Los resultados de DD son elementos clave para cualquier análisis exhaustivo de la seguridad alimentaria a nivel individual, de unidad familiar y de la comunidad;
  - Está relacionado con la antropometría
  - Ofrece una buena indicación de la disponibilidad de ciertos alimentos/ grupos de alimentos en una zona y ayuda a analizar la vulnerabilidad nutricional/ inseguridad alimentaria de la unidad familiar (G.Kennedy).
  - El acceso económico de la unidad familiar a los alimentos está directamente relacionado con la DD. Esta relación ha sido corroborada en muchos estudios, donde el crecimiento de la diversidad dietética aparecía vinculado con unidades familiares con mayores ingresos (G.Kennedy).
- **Puntos a tener en consideración al usar este indicador:**
  - Al igual que la HFIAS, es necesario adaptarla al contexto local (M.C. Dop);
  - No tiene puntos claros para la categorización;
- Refleja solo parte de los componentes de la seguridad alimentaria y la nutrición (es decir, del consumo alimentario) y no debería usarse en solitario (hoja informativa del SCN, comité permanente para la nutrición)

## III. OTROS INDICADORES (SEÑALADOS DURANTE LA DISCUSIÓN):

---

- Diversidad dietética y baremo de consumo alimentario;
- Índice de la estrategia de adaptación;
- Economía de una unidad familiar individual.

## IV. CONSEJOS

---

- La información nutricional es clave para un análisis completo del estado de seguridad alimentaria a nivel de la unidad familiar. Es importante tener indicadores simples para

proporcionar información útil y oportuna sobre seguridad alimentaria desde la perspectiva nutricional. El uso de tales métodos depende en gran parte del objetivo del cuestionario y del contexto en el que deba realizarse (A. Solal-Céligny).

- Los datos sobre seguridad alimentaria y nutrición pueden que hayan sido ya recopilados por los gobiernos a través de sistemas de seguimiento y/ o por agencias especializadas a través de cuestionarios para recoger información específica (A. Solal-Céligny).
- Para planificar el estudio en varios países, se recomienda el uso de herramientas estandarizada ya adaptadas localmente para llevar el seguimiento progresivo del consumo alimentario (M.C. Dop, M. Pecora);
- Es aconsejable usar las hojas informativas preparadas por el grupo de acción del SCN (comité permanente para la nutrición) para ofrecer información básica y una guía simple y clara de la serie de indicadores AME.

**Resumen de la matriz de indicadores evaluados** ( disponible solo en inglés en: [http://km.fao.org/fileadmin/user\\_upload/fsn/docs/FilippoTable.doc](http://km.fao.org/fileadmin/user_upload/fsn/docs/FilippoTable.doc)

Indicator and what it evaluates	Diffusion	Advantages	Crucial Aspects (T. Ballard, F. di Bari)	Context(s) in which each indicator can be used / target group	Possible FSN contact person for further info.
<b>Household Economy Approach (HEA)</b> – measures access to food- Economic approach <a href="http://www.savethechildren.org.uk/en/54_2331.htm">http://www.savethechildren.org.uk/en/54_2331.htm</a> <a href="http://www.savethechildren.org.uk/en/54_4200.htm">http://www.savethechildren.org.uk/en/54_4200.htm</a>	Quite a few UN agencies employed it	Very comprehensive	It requires training (7 days?)		Alexandra Crosskey <a href="mailto:alexandracrosskey@yahoo.co.uk">alexandracrosskey@yahoo.co.uk</a> Alemu Asfaw <a href="mailto:alemu.asfaw@fao.org">alemu.asfaw@fao.org</a> Michele Pecora <a href="mailto:michelepecora@inwind.it">michelepecora@inwind.it</a>
<b>Individual Household Economy (IHM)</b> - measures access to food, more disaggregated than HEA <a href="http://www.evidencefordevelopment.com/how/work-we-have-done.html">http://www.evidencefordevelopment.com/how/work-we-have-done.html</a>	To be validated	Designed for HIV contexts		HIV contexts	Michele Pecora <a href="mailto:michelepecora@inwind.it">michelepecora@inwind.it</a>
<b>Household Food Insecurity Access Scale (HFIAS)</b> – assess whether households have experienced problems in food access in the preceding 30 days -> It measures the severity of food insecurity in the past 30 days, as reported by the households themselves. It also measures food consumption strategies adopted by households when facing a lack of access to food. <a href="http://www.foodsec.org/tools_nut.htm">http://www.foodsec.org/tools_nut.htm</a>	Promoted by FAO Nutrition and Consumer Protection Division  To be validated (A. Solal- Celigny)*	Easy to apply No need for special software It indicates how families eat when have limited resources to acquire food -> very useful for monitoring detrimental dietary changes that could lead to nutritional problems -> useful for households that are already	Require adaptation through focus groups and key informants interviews It doesn't explain the causes of FS Not enough evidences so far to correlate to anthropometry (T. Ballard, F. di Bari) Where food assistance is frequent, there can be a respondent bias The data are	Households, no specific target group The information arising from HFIAS can be interpreted at community, district and national level. It is not appropriate for interpretation at individual or household level, in the sense that it cannot be used for targeting of specific households/individual s (SCN fact sheet) Relevant in slow- onset crises,	Terri Ballard <a href="mailto:terri.ballard@fao.org">terri.ballard@fao.org</a> ), Amelie Solal-Celigny <a href="mailto:amelie.solaceligny@fao.org">amelie.solaceligny@fao.org</a> ), Marie Claude Dop, Michele Pecora, Gloria Mbera

		<p>precarious due to illness. (T.Ballard)</p> <p>valid tool for measuring food insecurity (S.Mbugua)</p> <p>only tool that measures a household's direct experience of food insecurity (SCN fact sheet)</p>	<p>relevant at community level, not for individual household targeting (SCN fact sheet)</p>	<p>protracted crises, chronic food insecurity and for monitoring at decentralized levels.</p> <p>Most of the research work on HFIAS has been done in stable situations and in rural settings-&gt; the relevance and usefulness in emergency situations and in urban settings need to be further explored (SCN fact sheet)</p>	
<p><b>Dietary Diversity (DD)</b> – measures the diversity of food consumption - indicator of adequacy of the diet (A. Solal-Celigny)</p> <p>DD is thought to reflect the adequate intake of essential nutrients either at the household level (HDD), in which case it can be measured by a HDD score (HDDS) or by a Food Consumption Score (FCS), or at the individual level (IDD), in which case it can be measured by an IDD score (IDDS) (SCN fact sheet)</p> <p><b>Use:</b></p> <p>DD scores are key elements to any comprehensive analysis of the food security situation at the individual, household or community level.</p> <p>Both HDDS and FCS, but not IDDS, are used to identify food access and consumption problems at the population's level (SCN fact sheet)</p>	<p>Quite a few UN agencies employed it</p>	<p>Easy to apply</p> <p>No need for special software</p> <p>Correlation with anthropometry* provide a good indication of availability of specific foods/ food groups in an area &amp; help analyse nutritional vulnerability of the households / food insecurity (G.Kennedy)</p>	<p>Requires adaptation (A.Solal-Celigny)</p> <p>Not clear cut-off points for categorization</p> <p>Reflect only part of the food and nutrition security components (i.e. food consumption) -&gt; shouldn't be used alone (SCN fact sheet)</p>	<p>HDDS or FCS are relevant in any population group.</p> <p>IDD scores target more specifically young children and women of childbearing age (SCN fact sheet)</p> <p>It has been used in HIV high prevalence area. E.g. high prevalence transportation corridor in Mozambique (T.Ballard), urban setting in Kenya with</p>	

<a href="http://www.foodsec.org/tools_nut.htm">http://www.foodsec.org/tools_nut.htm</a> <a href="http://www.measuredhs.com/pubs/browse_type.cfm">http://www.measuredhs.com/pubs/browse_type.cfm</a> ). <a href="http://vam.wfp.org/cfsva">http://vam.wfp.org/cfsva</a> and <a href="http://odan.wfp.org">http://odan.wfp.org</a>				<p>high prevalence HIV (S.Mbugua)</p> <p>A lot of the research work on DD indicators has been done in stable situations and in rural settings.</p> <p>The FCS has been mainly applied in emergency and crisis-prone contexts (SCN fact sheet)</p>	
		<a href="http://vam.wfp.org/cfsva">http://vam.wfp.org/cfsva</a>	<a href="http://vam.wfp.org/cfsva">http://vam.wfp.org/cfsva</a>	<a href="mailto:amelie.solaceligny@fao.org">amelie.solaceligny@fao.org</a>	

## V. REFERENCIAS

---

- A. Swindale and P. Bilinsky, 2006. **Household Dietary Diversity Score (HDDS) for Measurement of Household Food Access: Indicator Guide**. Food and Nutrition Technical Assistance (FANTA) Project. Disponible en inglés: <http://www.cominit.com/en/node/71588> (F.di Bari)
- United Nations System. **The SCN Nutrition and HIV/AIDS webpage**. Disponible en inglés: [http://www.unsystem.org/SCN/Publications/AnnualMeeting/hiv\\_reference/nut\\_and\\_hiv\\_aids.htm](http://www.unsystem.org/SCN/Publications/AnnualMeeting/hiv_reference/nut_and_hiv_aids.htm) (C.Ahmadou)
- FEWS NET. **The Famine Early Warning Systems Network**. Disponible en inglés: <http://www.fews.net/Pages/default.aspx> (A. Asfaw)
- FEG. **The Food Economy Group**. Disponible en inglés: <http://www.foodeconomy.com/whatWeDo/index.html>. (A. Asfaw)
- A. Asfaw, 2008. **HIV/AIDS and Food Security-W Africa**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?no\\_cache=1&r=360&nocache=1](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?no_cache=1&r=360&nocache=1) (A. Asfaw)
- A. Asfaw, 2008. **HIV/AIDS and Food Security: Kenya and Zambia**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?no\\_cache=1&r=361&nocache=1](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?no_cache=1&r=361&nocache=1) (A. Asfaw)
- A. Asfaw, 2008. **HIV/AIDS impact on Food Security - One Page Concepts**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?no\\_cache=1&r=362&nocache=1](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?no_cache=1&r=362&nocache=1) (A. Asfaw)
- Food Security Information for Action Programme. **Nutrition Tools**. Disponible en inglés: [http://www.foodsec.org/tools\\_nut.htm](http://www.foodsec.org/tools_nut.htm) (M. C. Dop)
- John Seaman. **HEA Smart Methodology**. Disponible en inglés: [http://www.smartindicators.org/SMART\\_FS.xls](http://www.smartindicators.org/SMART_FS.xls) (M. Pecora)
- Evidence for development. **Pilot studies**. Disponible en inglés: <http://www.evidencefordevelopment.com/how/work-we-have-done.html> (M. Pecora)
- Save the children. **The Practitioners' Guide to the Household Economy Approach**. Disponible en inglés: [http://www.savethechildren.org.uk/en/54\\_4200.htm](http://www.savethechildren.org.uk/en/54_4200.htm) and related links: <http://www.wahenga.net/index.php/home/> ; <http://www.foodeconomy.com/> (A. Asfaw)
- United Nations System, Standing Committee on Nutrition. **Task Force on Assessment, Monitoring and Evaluation of the Standing Committee on Nutrition**. Disponible en inglés: <http://www.unsystem.org/scn/> (D. Mattioni)
- M. Smulders, 2008. **UN Standing Committee for Nutrition - Facts sheets on Nutrition and Food Security Indicators/Measures: Household Food Insecurity Access Scale (HFIAS)**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?r=370](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=370) (FSN-Forum Moderator)
- M. Smulders, 2008. **UN Standing Committee for Nutrition - Facts sheets on Nutrition and Food Security Indicators/Measures: Dietary Diversity (DD)**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?r=371](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=371) (FSN-Forum Moderator)
- M. Smulders, 2008. **UN Standing Committee for Nutrition - Facts sheets on Nutrition and Food Security Indicators/Measures: Mid-Upper Arm Circumference (MUAC)**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?r=372](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=372) (FSN-Forum Moderator)
- M. Smulders, 2008. **UN Standing Committee for Nutrition - Facts sheets on Nutrition and Food Security Indicators/Measures: a Template**. Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fsn/resources/fsn\\_viewresdet.html?r=369](http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=369) (FSN-Forum Moderator)



- World Food Programme (WFP), 2008. **TECHNICAL GUIDELINES: HIV/AIDS analysis - integrating HIV/AIDS in Food Security Analysis.** Disponible en inglés: [http://vam.wfp.org/thematic-pages/hiv-aids-and-ovc/HIV%20and%20AIDS%20analysis\\_%20technical%20guidelines.pdf/view](http://vam.wfp.org/thematic-pages/hiv-aids-and-ovc/HIV%20and%20AIDS%20analysis_%20technical%20guidelines.pdf/view) (FSN-Forum Moderator)
- F. di Bari. **Summarizing matrix of contributions.** Disponible en inglés: [http://km.fao.org/fileadmin/user\\_upload/fsn/docs/FilippoTable.doc](http://km.fao.org/fileadmin/user_upload/fsn/docs/FilippoTable.doc) (F. di Bari).
- WFP. **HIV/AIDS and OVC into Food Security & Vulnerability Analysis.** Disponible en inglés: <http://vam.wfp.org/thematic-pages/hiv-aids-and-ovc> (FSN-Forum Moderator)
- A. Swindale, P. Bilinsky, 2006. **Household Dietary Diversity Score (HDDS) for Measurement of Household Food Access: Indicator Guide.** FANTA, Washington. Disponible en inglés: [http://www.fantaproject.org/downloads/pdfs/HDDS\\_v2\\_Sep06.pdf](http://www.fantaproject.org/downloads/pdfs/HDDS_v2_Sep06.pdf) (FAO Nutrition and Consumer Protection Division).